ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2003

Vyhlásené: 06.02.2003 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

30

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že rozhodnutím Zhromaždenia Medzinárodnej únie pre patentovú spoluprácu boli 1. októbra 2002 v Ženeve prijaté Zmeny Zmluvy o patentovej spolupráci a Vykonávacieho predpisu k Zmluve o patentovej spolupráci (oznámenie č. 296/1991 Zb.) v znení neskorších zmien (oznámenie č. 529/1992 Zb., oznámenie č. 291/1995 Z. z., oznámenie č. 292/1995 Z. z., oznámenie č. 346/1998 Z. z., oznámenie č. 47/2001 Z. z., oznámenie č. 288/2001 Z. z., oznámenie č. 257/2002 Z. z., oznámenie č. 588/2002 Z. z.). Zmeny Zmluvy o patentovej spolupráci a Vykonávacieho predpisu k Zmluve o patentovej spolupráci nadobudli platnosť 1. januára 2003.

K oznámeniu č. 30
2003 Z. z.

Zmeny[1]) Vykonávacieho predpisu k Zmluve o patentovej spolupráci

Pravidlo 12

Jazyk medzinárodnej prihlášky a preklad na účely medzinárodnej rešerše a medzinárodného zverejnenia

12.1 Prípustné jazyky pri podaní medzinárodnej prihlášky

(a) a (b) (bez zmeny)

(c) Napriek odseku (a) sa žiadosť podáva v akomkoľvek jazyku zverejnenia, ktorý pripúšťa prijímací úrad na účely tohto odseku.

(d) (bez zmeny)

12.2 Jazyk zmien v medzinárodných prihláškach

(a) (bez zmeny)

(b) Akákoľvek oprava zrejmej chyby podľa pravidla 91.1 v medzinárodnej prihláške je v jazyku, v ktorom je podaná prihláška, za predpokladu, že:

(i) ak sa vyžaduje preklad medzinárodnej prihlášky podľa pravidla 12.3(a), 12.(4) alebo 55.2(a), opravy, ktoré odkazujú na pravidlo 91.1(e)(ii) a (iii), sa podajú v obidvoch jazykoch, v jazyku prihlášky a v jazyku prekladu;

(ii) (bez zmeny)

(c) (bez zmeny)

12.3 Preklad na účely medzinárodnej rešerše

(a) až (d) (bez zmeny)

(e) Predloženie prekladu po uplynutí lehoty podľa odseku (a) môže prijímací úrad spoplatniť za neskoré predloženie vo svoj prospech, pričom sa jeho výška rovná 50 % základného poplatku uvedeného v bode 1(a) sadzobníka poplatkov.

12.4 Preklad na účely medzinárodného zverejnenia

(a) Ak jazyk, v ktorom je podaná medzinárodná prihláška, nie je jazykom zverejnenia a preklad sa nevyžiadal podľa pravidla 12.3(a), prihlasovateľ musí prijímaciemu úradu zaslať preklad medzinárodnej prihlášky v akomkoľvek jazyku zverejnenia, ktorý pripúšťa na účely tohto odseku, v rámci 14 mesiacov od dátumu prednosti.

(b) Odsek (a) sa neaplikuje na žiadosť ani na časť výpisu sekvencií opisu.

(c) Ak prihlasovateľ nepredložil v rámci lehoty uvedenej v odseku (a) požadovaný preklad podľa tohto odseku, prijímací úrad vyzve prihlasovateľa, aby zaslal požadovaný preklad a zaplatil, kde sa to vyžaduje, poplatok za neskoré predloženie, ktorý sa vyžaduje podľa odseku (e) v rámci lehoty 16 mesiacov od práva prednosti. Akýkoľvek preklad prijatý prijímacím úradom pred zaslaním výzvy úradu podľa predchádzajúcej vety sa považuje za prijatý pred uplynutím lehoty podľa odseku (a).

(d) Ak prihlasovateľ nepredložil v rámci lehoty podľa odseku (c) požadovaný preklad a nezaplatil požadovaný poplatok, medzinárodná prihláška sa považuje za späťvzatú, čo prijímací úrad aj vyhlási. Preklad a poplatok prijaté prijímacím úradom pred vykonaním vyhlásenia úradu podľa predchádzajúcej vety a pred uplynutím 17 mesiacov od dátumu práva prednosti sa považujú za predložené pred uplynutím tejto lehoty.

(e) Predloženie prekladu po uplynutí lehoty podľa odseku (a) môže prijímací úrad spoplatniť za neskoré predloženie vo výške 50 % základného poplatku uvedeného v bode 1(a) sadzobníka poplatkov vo svoj prospech.

Pravidlo 22

Odovzdanie archívnej kópie a prekladu

22.1 Postup

(a) až (g) (bez zmeny)

(h) Ak je medzinárodná prihláška zverejnená v jazyku prekladu predloženého podľa pravidla 12.3 alebo 12.4, prijímací úrad musí zaslať tento preklad Medzinárodnému úradu spolu s archívnou kópiou podľa odseku (a) alebo ihneď po prijatí prekladu, ak prijímací úrad už zaslal archívnu kópiu Medzinárodnému úradu podľa tohto odseku.

22.2 (zvyšok vymazaný)

22.3 (bez zmeny)

Pravidlo 26

Preskúmanie a oprava niektorých častí medzinárodnej prihlášky prijímacím úradom

26.1 a 26.2 (bez zmeny)

26.3 Preskúmanie požiadaviek na vonkajšiu úpravu podľa článku 14(1)(a)(v)

(a) (bez zmeny)

(b) Ak je medzinárodná prihláška podaná v jazyku, ktorý nie je jazykom zverejnenia, prijímací úrad preskúma:

(i) (bez zmeny)

(ii) každý preklad predložený podľa pravidla 12.3 alebo 12.4 a výkresy v súlade s požiadavkami na vonkajšiu úpravu podľa pravidla 11 iba v rozsahu nutnom na účely primeranej jednotnosti medzinárodného zverejnenia.

26.3bis až 26.6 (bez zmeny)

Pravidlo 29

Medzinárodné prihlášky alebo určenia, ktoré sa považujú za späťvzaté

29.1 Zistenie prijímacím úradom

(a) Ak prijímací úrad vyhlási podľa článku 14(1)(b) a pravidla 26.5, že nebola vykonaná oprava zrejmých chýb, alebo podľa článku 14(3)(a), že neboli zaplatené predpísané poplatky podľa pravidla 27.1(a), alebo podľa článku 14.4, že sa neskoro zistil nesúlad s požiadavkami uvedenými v bodoch (i) až (iii) článku 11(1), alebo podľa pravidla 12.3(d) alebo 12.4(d), že nebol predložený požadovaný preklad, alebo ak sa to vyžaduje, zaplatený poplatok za neskoré predloženie, alebo podľa pravidla 92.4(g)(i), že nebol predložený originál dokumentov, takáto medzinárodná prihláška sa považuje za späťvzatú.

(i) až (iv) (bez zmeny)

(b) (bez zmeny)

29.2 (zvyšok vymazaný)

29.3 a 29.4 (bez zmeny)

Pravidlo 48

Medzinárodné zverejnenie

48.1 a 48.2 (bez zmeny)

48.3 Jazyky zverejnenia

(a) (bez zmeny)

(b) Ak nie je medzinárodná prihláška podaná v jazyku zverejnenia a podľa pravidla 12.3 alebo 12.4 bol predložený preklad v jazyku zverejnenia, prihláška sa zverejní v jazyku prekladu.

(c) (bez zmeny)

48.4 až 48.6 (bez zmeny)

Pravidlo 49

Vyhotovenie, preklad a poplatky podľa článku 22

49.1 až 49.5 (bez zmeny)

49.6 Uvedenie do predošlého stavu, ak boli zmeškané úkony podľa článku 22.

(a) Ak medzinárodná prihláška stratila účinok stanovený v článku 11(3), pretože prihlasovateľ zmeškal príslušnú lehotu na vykonanie úkonov podľa článku 22, určený úrad na základe žiadosti prihlasovateľa a s výhradou odsekov (b) až (e) tohto pravidla navráti práva prihlasovateľovi tejto medzinárodnej prihlášky, ak zistí, že akékoľvek zmeškanie stanovenej lehoty bolo neúmyselné, alebo ak podľa stanoviska určeného úradu došlo k zmeškaniu stanovenej lehoty aj napriek náležitej starostlivosti, ktorú si vyžadovali dané okolnosti.

(b) Žiadosť podľa odseku (a) sa zašle určenému úradu a úkony podľa článku 22 sa vykonajú v rámci týchto lehôt podľa toho, ktorá uplynie skôr:

(i) dva mesiace od dátumu odstránenia príčiny zmeškania príslušnej lehoty podľa článku 22; alebo

(ii) 12 mesiacov od dátumu uplynutia príslušnej lehoty podľa článku 22;
za predpokladu, že prihlasovateľ môže zaslať žiadosť v ktorejkoľvek neskoršej lehote, ak to dovoľuje národný zákon príslušného určeného úradu.

(c) V žiadosti podľa odseku (a) sa uvedú dôvody zmeškania stanovenej lehoty podľa článku 22.

(d) Národný zákon platný pre určený úrad môže vyžadovať:

(i) zaplatenie poplatku za žiadosť podľa odseku (a);

(ii) vyhlásenie alebo predloženie iného dôkazu na podporu dôvodu uvedeného v odseku (a).

(e) Určený úrad neodmietne žiadosť podľa odseku (c) bez toho, aby prihlasovateľovi nedal možnosť vyjadriť sa k zamýšľanému odmietnutiu v primeranej lehote v závislosti od okolností.

(f) Ak k 1. októbru 2002 odseky (a) až (e) nie sú v súlade s platným národným zákonom, nebudú sa vzhľadom na určený úrad uplatňovať dovtedy, kým nebudú v súlade s týmto zákonom, za predpokladu, že uvedený úrad bude o tom informovať Medzinárodný úrad do 1. januára 2003. Medzinárodný úrad prijatú informáciu okamžite zverejní vo vestníku.

K oznámeniu č. 30/2003 Z. z.

Amendments[1]) to the Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT)

Rule 12

Language of the International Application and Translation for the Purposes of International Search and International Publication

12.1 Languages Accepted for the Filing of International Applications

(a) and (b) [No change]

(c) Notwithstanding paragraph (a), the request shall be filed in any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.

(d) [No change]

12.2 Language of Changes in the International Application

(a) [No change]

(b) Any rectification under Rule 91.1 of an obvious error in the international application shall be in the language in which the application is filed, provided that:

(i) where a translation of the international application is required under Rule 12.3(a), 12.4(a) or 55.2(a), rectifications referred to in Rule 91.1(e)(ii) and (iii) shall be filed in both the language of the application and the language of that translation;

(ii) [No change]

(c) [No change]

12.3 Translation for the Purposes of International Search

(a) to (d) [No change]

(e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph (a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 50 % of the basic fee referred to in item 1 (a) of the Schedule of Fees.

12.4 Translation for the Purposes of International Publication

(a) Where the language in which the international application is filed is not a language of publication and no translation is required under Rule 12.3(a), the applicant shall, within 14 months from the priority date, furnish to the receiving Office a translation of the international application into any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.

(b) Paragraph (a) shall not apply to the request nor to any sequence listing part of the description.

(c) Where the applicant has not, within the time limit referred to in paragraph (a), furnished a translation required under that paragraph, the receiving Office shall invite the applicant to furnish the required translation, and to pay, where applicable, the late furnishing fee required under paragraph (e), within 16 months from the priority date. Any translation received by the receiving Office before that Office sends the invitation under the previous sentence shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under paragraph (a).

(d) Where the applicant has not, within the time limit under paragraph (c), furnished the required translation and paid any required late furnishing fee, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare. Any translation and any payment received by the receiving Office before that Office makes the declaration under the previous sentence and before the expiration of 17 months from the priority date shall be considered to have been received before the expiration of that time limit.

(e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph (a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 50 % of the basic fee referred to in item 1 (a) of the Schedule of Fees.

Rule 22

Transmittal of the Record Copy and Translation

22.1 Procedure

(a) to (g) [No change]

(h) Where the international application is to be published in the language of a translation furnished under Rule 12.3 or 12.4, that translation shall be transmitted by the receiving Office to the International Bureau together with the record copy under paragraph (a) or, if the receiving Office has already transmitted the record copy to the International Bureau under that paragraph, promptly after receipt of the translation.

22.2 [Remains deleted]

22.3 [No change]

[1]) The following reproduces the text as amended of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication "[No change]" appears.

Rule 26

Checking by, and Correcting Before, the Receiving Office of Certain Elements of the International Application

26.1 and 26.2 [No change]

26.3 Checking of Physical Requirements Under Article 14(l)(a)(v)

(a) [No change]

(b) Where the international application is filed in a language which is not a language of publication, the receiving Office shall check:
(i) [No change]
(ii) any translation furnished under Rule 12.3 or 12.4 and the drawings for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

26.3*bis* to 26.6 [No change]

Rule 29

International Applications or Designations Considered Withdrawn

29.1 Finding by Receiving Office

(a) If the receiving Office declares, under Article 14(l)(b) and Rule 26.5 (failure to correct certain defects), or under Article 14(3)(a) [failure to pay the prescribed fees under Rule 27.1 (a)], or under Article 14(4) [later finding of non-compliance with the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1)], or under Rule 12.3(d) or 12.4(d) (failure to furnish a required translation or, where applicable, to pay a late furnishing fee), or under Rule 92.4(g)(i) (failure to furnish the original of a document), that the international application is considered withdrawn:
(i) to (iv) [No change]

(b) [No change]

29.2 [Remains deleted]

29.3 and 29.4 [No change]

Rule 48

International Publication

48.1 and 48.2 [No change]

48.3 Languages of Publication

(a) [No change]

(b) If the international application is not filed in a language of publication and a translation into a language of publication has been furnished under Rule 12.3 or 12.4, that application shall be published in the language of that translation.

(c) [No change]

48.4 to 48.6 [No change]

Rule 49

Copy, Translation and Fee Under Article 22

49.1 to 49.5 [No change]

49.6 Reinstatement of Rights After Failure to Perform the Acts Referred to in Article 22

(a) Where the effect of the international application provided for in Article 11(3) has ceased because the applicant failed to perform the acts referred to in Article 22 within the applicable time limit, the designated Office shall, upon request of the applicant, and subject to paragraphs (b) to (e) of this Rule, reinstate the rights of the applicant with respect to that international application if it finds that any delay in meeting that time limit was unintentional or, at the option of the designated Office, that the failure to meet that time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken.

(b) The request under paragraph (a) shall be submitted to the designated Office, and the acts referred to in Article 22 shall be performed, within whichever of the following periods expires first:
(i) two months from the date of removal of the cause of the failure to meet the applicable time limit under Article 22; or
(ii) 12 months from the date of the expiration of the applicable time limit under Article 22;
provided that the applicant may submit the request at any later time if so permitted by the national law applicable by the designated Office.

(c) The request under paragraph (a) shall state the reasons for the failure to comply with the applicable time limit under Article 22.

(d) The national law applicable by the designated Office may require:
(i) that a fee be paid in respect of a request under paragraph (a);
(ii) that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph (c) be filed.

(e) The designated Office shall not refuse a request under paragraph (a) without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended refusal within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

(f) If, on October 1, 2002, paragraphs (a) to (e) are not compatible with the national law applied by the designated Office, those paragraphs shall not apply in respect of that designated Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by January 1, 2003. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

1) Uvedený text reprodukuje zmenu každého pravidla tak, ako sa zmenilo. Ak odsek alebo položka pravidla neboli zmenené, uvádza sa označenie (bez zmeny).

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.